



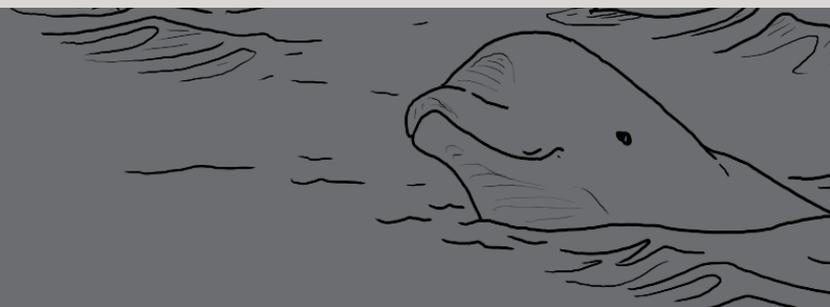
Glossary

Gr.7 Rethinking Waste

TRASH TALK

There are nine different aboriginal languages spoken in the NWT. Languages develop over thousands of years and they tell us a lot about the people who speak them and the environment that they live in. We asked speakers of some of these languages to translate some keywords related to energy conservation and renewable energy.

You'll see that some words translate easily and some need very long explanations. There are many words that have no translation. The same is true when trying to translate from aboriginal languages into English and French. We asked the translators to provide some back translations too. These show how different the literal meaning of the translation can be from the original English.



Beluga Whale

A small white whale that lives in arctic and sub-arctic seas

Inuktitut	1. Qinalugaq 2. Qilalugaq / Beluga
South Slavey	Enáke ndéhe gots'èh hùecho léè / One of the large fishes that can be found on the Inuit land
North Slavey	hùecho
Inuvialuktun	qilalugak
Inuinnaqtun	qilalugaq
Chipewyan	Kué cho ts'èn Łué cho / From the ocean big fish

Waste

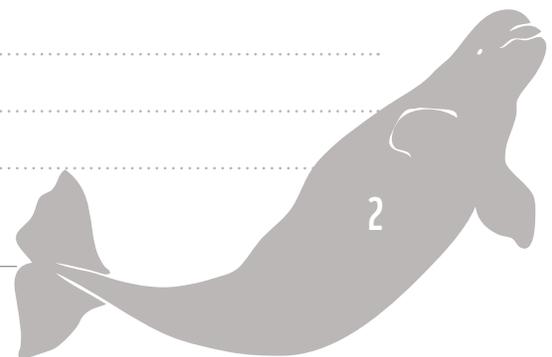
A bi-product of a process that is not useable or is undesirable

Inuktitut	Aktakut / Garbage
South Slavey	T'ahsín met'áh ats'aat'í gotl'áh mets'ih?óqóndéh tsígodhí / Certain items' by-product(s) that are bad for the environment
North Slavey	hùe, tech'ádi ghalats'eda níde areyqné ts'e zá le qt'e
Inuvialuktun	Asiuyiyaa
Chipewyan	?áŁ del / Thrown away

Garbage

Waste that is produced by households and people in general

Dogrib	T'asi ch'ì
Inuktitut	Aktakut / Garbage
South Slavey	Gokúé gots'èh t'ahsín óts'edeht'é / Garbage from households
North Slavey	gokw'ele
Inuvialuktun	aktat
Inuinnaqtun	iqqakuuq
Chipewyan	kíŁ ch'él / garbage



Biodegrade

A word used to describe the chemical dissolution of material as a result of the action of bacteria or other biological means.

South Slavey	T'ahsín meghááde dáóndíh t'ahsín ndéh ts'é anat'íh keots'edíhshq / System of measuring how items degrade
North Slavey	gokw'ele t'á gu at'í
Inuvialuktun	Aktat qakigaa / Garbage that is spoiled from being in the sun

Diversion Rate

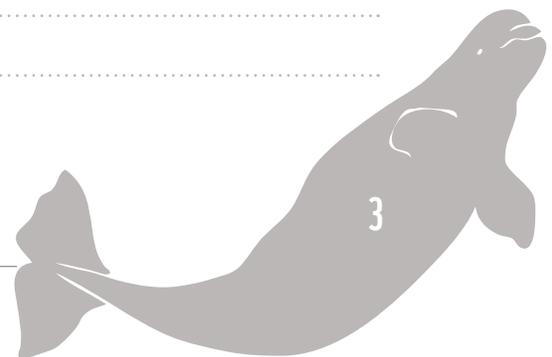
The percentage of garbage that is diverted from landfill sites to either be recycled or composted

Inuktitut	Atuqtaukaniqtuksait / Things to be recycled, reused
South Slavey	T'ahsín meghááde dáóndíh t'ahsín óts'edeht'é dúle met'áh anats'et'í kézídzhah / System of measuring what wastes can be recycled
North Slavey	gokw'ele nakarat'é k'é
Inuvialuktun	Aktat atugaa / Garbage that is used / re-used

Reduce

Use fewer things that produce garbage, produce less garbage.

Dogrib	K'aᓇ / less
Inuktitut	Mikiqliriniq / Using less
South Slavey	T'ahsín óts'edeht'é ts'é agots'ehz'íh / Reducing garbage disposal
North Slavey	gokw'ele ne ts'é anade le nídé t'á t'í le
Inuvialuktun	Mikliyuaq
Inuinnaqtun	ikililaangniq
Chipewyan	K'áᓃó / reduce



Re-use

A way of reducing waste by finding new uses for things that would otherwise be thrown out.

Dogrib	K'achı wet'à hot'ı / To be used again
Inuktitut	Atukkanirniq / Reusing
South Slavey	Dáóndíh dúle t'ahsı́ óts'edeht'é t'áh anats'et'ı́ / How we can re-use certain items that we dispose of
Inuvialuktun	Atugaa
Inuinnaqtun	Atuffaaqtaaqtuq / Re-usable
Chipewyan	Bedánát'ı́ / Use again

Recycle

The process whereby certain garbage items are broken down into their component minerals/compounds so they can be made into new things.

Dogrib	K'achı wet'à t'ası nahotlè / Something is remade of it
Inuktitut	Atukkanigaksait
South Slavey	T'ahsı́ óts'edeht'é ndaa t'áh anats'et'ı́ / Recycling some items we usually dispose of
Inuvialuktun	Atugaa aktat nutaaqlu suaryun
Inuinnaqtun	Iqqakuuqatuqtauffaaniqaqtuq / Re-usable garbage
Chipewyan	Bedánát'ı́ / Use again

Waste Stream Composition

A concept used to describe the kinds of waste produced. For example – 30 percent organic material, 30 percent paper and cardboard, 40 percent plastic.

Inuktitut	Aktakunik sanajaksait / Items from garbage set aside for different uses
South Slavey	T'ahsı́ meghááde t'ahsı́ dáóndíh óts'edeht'éh ke?k'éodej / System used to determine the types of garbage we dispose of

